

一般財団法人自治体国際化協会助成事業



いばらきグローバル商談会 公募要領

公募期間

2020年11月4日(水)～11月18日(水)

【いばらきグローバルビジネス推進協議会受託事業】

「いばらきグローバル商談会」 参加事業者募集のお知らせ

ジェトロ茨城では、茨城県産農畜水産物・酒類・加工食品等の更なる輸出促進を図るため、海外バイヤーとのオンライン商談会および商談準備のために自社商品を効果的にPRするコンテンツ制作支援（資料翻訳、商品写真撮影、商談資料作成等）を実施します。海外輸出を検討されている事業者、ご関心のある事業者の皆様は奮ってご応募ください。

■事業概要

| | |
|--------|---|
| 実施期間 | 2021年1月初旬～1月中旬 |
| 対象国 | 米国、アジア、中・東欧、中南米等 |
| 対象商品 | 茨城県内で製造され自社製品として販売される青果物や畜産・水産物（加工品含む）、酒類、その他加工食品等 |
| 参加バイヤー | 日本産農畜水産品・酒類・加工食品等を取り扱う海外バイヤー |
| 事業の流れ | <ol style="list-style-type: none">希望事業者に対し、自社商品PRのためのコンテンツ制作支援を実施 例) 資料翻訳、商品写真撮影、商品情報チラシ作成等<u>県内事業者の商品情報を海外バイヤーへ送付し、スクリーニングを実施</u><u>海外バイヤーから関心が寄せられた品目について、随時オンライン商談を設定・実施</u> |
| 主催 | 茨城県、いばらきグローバルビジネス推進協議会、ジェトロ茨城 |
| 備考 | 実施内容や対象国は調整中であり、新型コロナウイルス感染症等の影響により、内容が変更となる可能性があります。 |

■公募概要

| 公募締切 | 2020年11月18日（水）17：00 | | | | | | | | | | | | |
|-----------------|---|-----|----------------------------|----------|---------------|-------------|---|--------------|-------------------------------------|----------|----------------------------|-----------------|---|
| 対象企業 | <ul style="list-style-type: none">・ 県内に本社又は事業所がある事業者もしくは団体等で、海外市場に積極的に展開する意欲があり、主催者が事業効果を把握するために実施する各種調査に協力できること。・ 茨城県内で製造され、自社製品として販売される農畜水産物・加工食品・酒類等を扱っていること。・ 「いばらきグローバルビジネス推進協議会」の会員又は会員になることが可能であること。 | | | | | | | | | | | | |
| 申込方法 | 以下URLよりお申込みください。 ※ジェトロのサービスを始めて利用される方は「お客様登録（無料）」が必要です。 ○事業ご案内ページ https://www.jetro.go.jp/events/ibr/cb6e9d431826650f.html | | | | | | | | | | | | |
| コンテンツ制作支援について | 希望事業者には、自社商品PRのためのコンテンツ制作支援を活用いただけます。お申込みの際に、「コンテンツ制作支援を希望する」を選択いただき、以下の選択肢から希望する内容を選択してください。 ※なお、制作支援を実施するデザイン事務所や翻訳会社は事務局にて指定した事業者とします。 <table border="1"><thead><tr><th>選択肢</th><th>支援概要 ※一部変更となる可能性がございます。</th></tr></thead><tbody><tr><td>A：商品写真撮影</td><td>・ 2品目程度を上限とする</td></tr><tr><td>B：商品フライヤー作成</td><td>・ A5チラシ両面（カラー）500部 ・ 商品写真撮影含む ※テンプレートへの埋め込みとなります。</td></tr><tr><td>C：英語商談資料デザイン</td><td>・ 10スライド程度（事業者紹介、商品情報2品目分を含む）を上限とする</td></tr><tr><td>D：PR動画制作</td><td>・ 30秒～2分程度の企業・商品PR動画（撮影含む）</td></tr><tr><td>E：既存資料（ラベル等）の翻訳</td><td>・ 対象言語：英語、中国語、フランス語、スペイン語 ・ 語数：1200語程度を上限とする</td></tr></tbody></table> | 選択肢 | 支援概要 ※一部変更となる可能性がございます。 | A：商品写真撮影 | ・ 2品目程度を上限とする | B：商品フライヤー作成 | ・ A5チラシ両面（カラー）500部 ・ 商品写真撮影含む ※テンプレートへの埋め込みとなります。 | C：英語商談資料デザイン | ・ 10スライド程度（事業者紹介、商品情報2品目分を含む）を上限とする | D：PR動画制作 | ・ 30秒～2分程度の企業・商品PR動画（撮影含む） | E：既存資料（ラベル等）の翻訳 | ・ 対象言語：英語、中国語、フランス語、スペイン語 ・ 語数：1200語程度を上限とする |
| 選択肢 | 支援概要 ※一部変更となる可能性がございます。 | | | | | | | | | | | | |
| A：商品写真撮影 | ・ 2品目程度を上限とする | | | | | | | | | | | | |
| B：商品フライヤー作成 | ・ A5チラシ両面（カラー）500部 ・ 商品写真撮影含む ※テンプレートへの埋め込みとなります。 | | | | | | | | | | | | |
| C：英語商談資料デザイン | ・ 10スライド程度（事業者紹介、商品情報2品目分を含む）を上限とする | | | | | | | | | | | | |
| D：PR動画制作 | ・ 30秒～2分程度の企業・商品PR動画（撮影含む） | | | | | | | | | | | | |
| E：既存資料（ラベル等）の翻訳 | ・ 対象言語：英語、中国語、フランス語、スペイン語 ・ 語数：1200語程度を上限とする | | | | | | | | | | | | |
| 事務局問合せ先 | ジェトロ茨城（担当：渡邊） Email：ibr@jetro.go.jp TEL：029-300-2337 | | | | | | | | | | | | |

■お申し込みにあたっての留意点

| | |
|-------------------------|---|
| 参加準備 (オンラインセミナーのご案内) | <p>ジェトロ茨城では、本商談会をはじめとする海外バイヤーとのオンライン商談の準備に役立つセミナーを実施します。</p> <p>本事業参加に向けた準備として、以下のセミナーをご視聴ください。本事業への参加を希望する事業者のうち、当日オンラインでのご参加が難しい方には、オンデマンド配信の視聴用URLをご案内します。</p> <p>「海外市場で売れる商品PRのためのオンライン商談セミナー ～商品輸出の基礎と伝わるPR資料制作のポイント～」</p> <ul style="list-style-type: none">・開催日時：11月16日（月）14:00～16:30・開催形態：オンライン配信（ZOOMウェビナー）・詳細、お申込みはこちら（11月13日（金）17:00締切）： https://www.jetro.go.jp/events/ibr/a33c42f0418298a1.html |
| 参加申込後の キャンセル | <p>参加申込後、やむを得ない事情によりキャンセルされる場合は、書面をもって所定の手続きを行ってください。</p> <p>なお、この場合、対象事業者に生ずる損害について、事務局は一切責任を負いません。</p> |
| 個人情報の 取扱いについて | <p>ご提出いただいた対象事業者の情報は適切に管理し、当該事業のために活用します。なお、対象商品の情報や各種写真等については、報道機関等に公表する場合がありますので、予めご了承ください。</p> |
| 知的財産権の保護 | <p>事務局は、対象商品の知的財産権に係るトラブルが発生した場合、一切責任を負いません。参加事業者は必要に応じて自己の責任及び経費負担のもと、事前に知的財産権の保護対策を行ってください。</p> |
| トラブルについて | <p>事務局、対象事業者及び関連事業者の責に帰すことのできない事由による当該事業の実施期間中及び終了後にかかるトラブルについて、事務局は一切責任を負いません。</p> |
| 聞き取り調査への ご協力について | <p>当該事業の終了後、定期的に商談状況等についてのアンケートやヒアリングを実施しますので、ご協力をお願いいたします。</p> |

※この事業は、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により実施されています。